



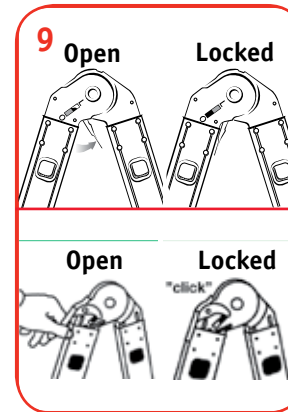
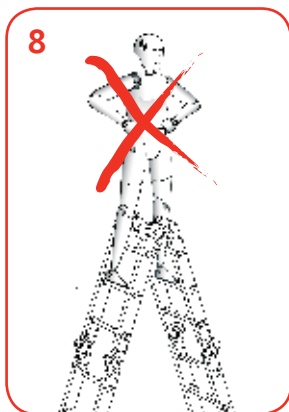
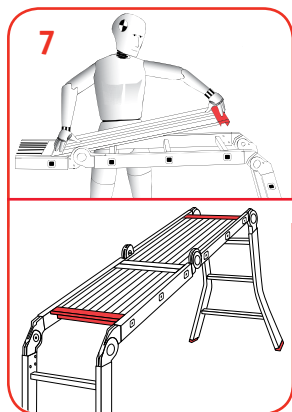
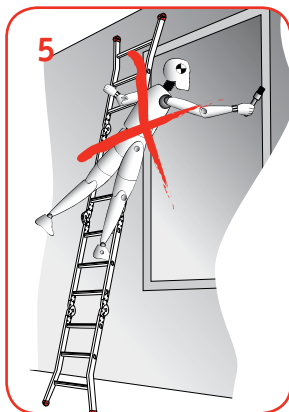
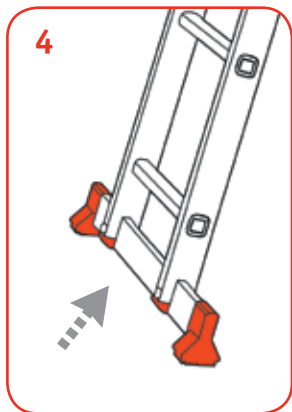
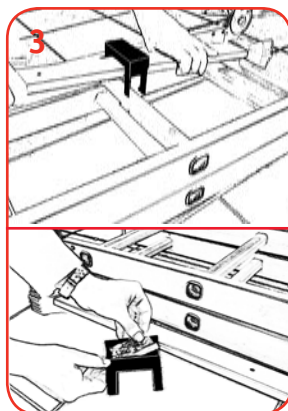
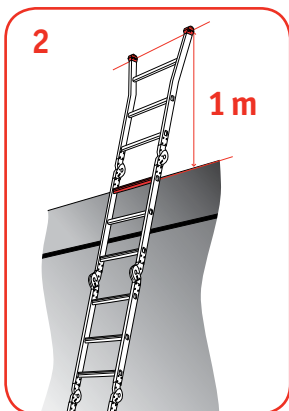
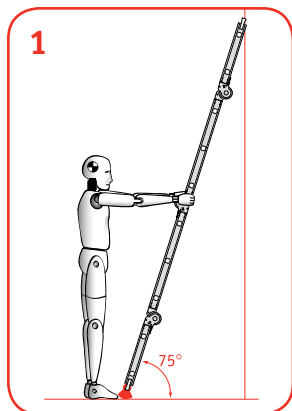
FR Mode d'emploi – Échelles télescopiques / pliables ..... 10

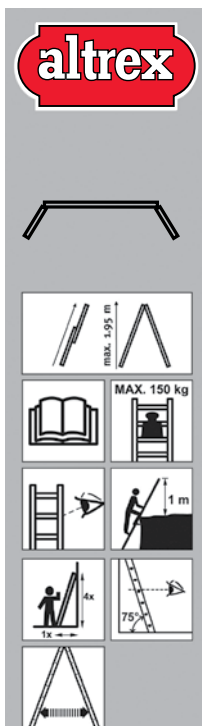
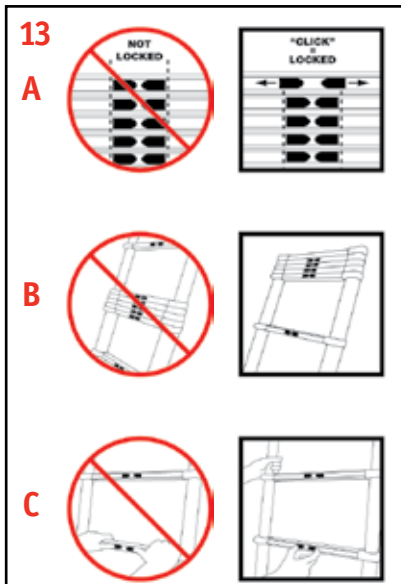
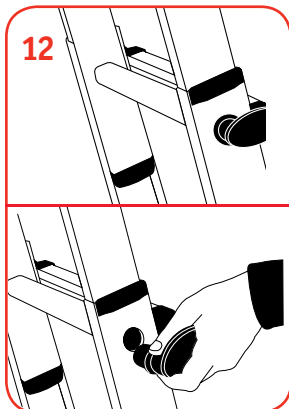
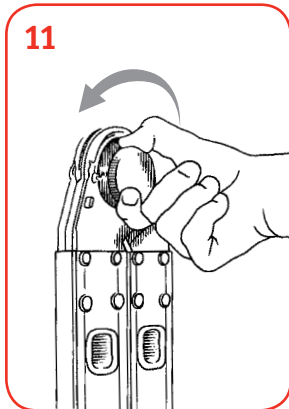
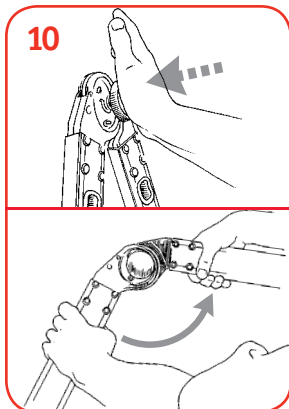
**752939-A-0810**

[www.altrex.com](http://www.altrex.com)

**Relax. It's an Altrex.**







06/2010

Altrex B.V.  
P.O. Box 30160  
8003 CD Zwolle  
The Netherlands  
[www.altrex.com](http://www.altrex.com)

Art. 000000

## Utilisation sûre d'échelle télescopique/pliable

Félicitations pour l'achat de votre échelle télescopique/pliable Altrex. Vous avez choisi un produit alliant les techniques les plus récentes en matière de sécurité et de matériau. Grâce aux détails bien pensés de l'échelle télescopique/pliable Altrex, le travail devient facile.

**Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'échelle télescopique/pliable! Conservez-le également pour une consultation future. Etudiez également les indications/pictogrammes figurant sur le produit proprement dit.**

Les produits Altrex Home & Garden ne conviennent pas à un usage professionnel.

Toutes les échelles télescopiques /pliables commercialisées aux Pays-Bas doivent répondre à la loi néerlandaise sur les marchandises (Warenwet), dont les prescriptions ont été adoptées dans l'arrêté sur les équipements d'escalade portables (Besluit Draagbaar Klimmaterieel). Pour en savoir plus, consultez [www.altrex.com](http://www.altrex.com) et les autocollants apposés sur l'échelle télescopique/pliable. Pour une utilisation sûre et professionnelle des échelles télescopiques/pliables, il convient de choisir le niveau de sécurité de la NEN2484 et de la loi néerlandaise sur les marchandises (Warenwet).

### Généralités

- Chargement maximal 150 kg
- Utilisation réservée à 1 personne maximum

### Avant utilisation

- Entretenez une échelle télescopique/pliable conformément aux consignes applicables.
- Soyez toujours vigilant. Gravissez une échelle télescopique/pliable en étant concentré et pas sous l'emprise d'alcool, de médicaments ou de produits pouvant affecter la capacité de réaction.
- Veillez à ce que l'échelle télescopique/pliable soit repliée pendant le transport ; assurez-vous également que l'échelle télescopique/pliable soit bien soutenue et fixée.
- Après réception et avant chaque utilisation, contrôlez l'état et le fonctionnement de toutes les pièces de l'échelle télescopique/pliable et vérifiez si toutes les pièces (entre autres pieds et embouts) sont bien présentes.
- Certaines échelles pliables sont pourvues d'une barre de stabilité séparée accompagnant le produit. Montez-la avant l'utilisation (fig. 3 et 4).
- Avant chaque utilisation, inspectez l'échelle télescopique/pliable quant à d'éventuels défauts (par ex. déformation et usure)
- Les échelles télescopique/pliable destinés à un usage professionnel doivent être contrôlés périodiquement par un spécialiste.
- Assurez-vous chaque fois que l'échelle télescopique/pliable soit appropriée à l'usage pour lequel vous comptez l'utiliser. Utilisez l'échelle télescopique/pliable exclusivement pour la destination pour laquelle elle a été conçue.
- N'utilisez jamais une échelle télescopique/pliable endommagée ou cassée. Les réparations provisoires sont interdites. Faites réparer le plus vite possible l'échelle télescopique/pliable endommagé, dans tous les cas avant une prochaine utilisation, par un spécialiste en la matière.
- Tenez l'échelle télescopique/pliable autant que possible à l'écart d'impuretés, telles que la peinture humide, la boue, la neige et l'huile.
- Avant utilisation, effectuez une analyse des risques si la législation et la réglementation locales ou nationales l'exigent/le prescrivent.
- N'utilisez pas l'échelle télescopique/pliable à l'envers ou sens dessus dessous.
- Mettez au rebut une échelle télescopique/pliable cassée, usée ou irréparable.

## Montage et/ou installation d'une échelle télescopique/pliable

- L'échelle télescopique/pliable en position échelle doit être montée de manière à ce que la distance entre le pied de l'échelle télescopique/pliable et le mur soit environ équivalente à un quart de la longueur d'utilisation de l'échelle télescopique/pliable. Dans ce cas, l'angle de montage est d'environ 75° (fig. 1).
- Placez toujours l'échelle télescopique/pliable sur un support dur, stable, horizontal et non glissant, sur lequel les pieds de l'échelle télescopique/pliable ne peuvent s'enfoncer et/ou glisser. Donc pas sur des tables, des caisses, des caisses à claire-voie et d'autres supports instables, tels qu'un sol boueux et un sable meuble.
- Placez l'échelle télescopique/pliable en position échelle de manière à ce que les quatre points d'appui offrent suffisamment de soutien contre une surface d'appui solide, donc pas contre une fenêtre, contre des piliers ronds ou étroits ou contre des angles, sauf en cas d'utilisation d'outils adaptés à cet effet. Assurez-vous que l'échelle télescopique/pliable soit suffisamment stable et/ou qu'elle soit éventuellement sécurisée pour ne pas glisser.
- Une échelle télescopique/pliable ne peut jamais être déplacée lorsqu'une personne se trouve sur un échelon/plateau ou à partir d'une position supérieure au plateau ou extrémité de l'échelle.
- Prenez des mesures de précaution supplémentaires lorsque l'échelle télescopique/pliable doit être montée devant une ouverture de porte, une fenêtre ouverte ou dans un passage, etc. Assurez-vous que personne ne puisse heurter l'échelle télescopique/pliable ou passer en dessous.
- Ne placez jamais l'échelle télescopique/pliable en aluminium à moins de 2,5m de pièces électriques non isolées sous tension d'installations et de réseaux à basse tension. Ne placez jamais l'échelle télescopique/pliable en aluminium à proximité d'installations à haute tension.
- Faites attention en utilisant des équipements électriques. Les échelles télescopiques/pliables en aluminium conduisent le courant électrique. Prenez toujours des précautions pour éviter de coincer ou d'accrocher le fil électrique en gravissant, en poussant ou en déplaçant l'échelle télescopique/pliable. Contrôlez au préalable si le cordon électrique de votre équipement n'est pas endommagé.
- Les échelles télescopiques/pliables doivent toujours reposer sur leurs pieds, et pas sur la marche/l'échelon.
- Placez toujours l'échelle télescopique/pliable le plus près possible des travaux.
- Ne touchez pas aux charnières pendant que quelqu'un se trouve sur l'échelle pliable.
- Ne touchez pas aux coulisseaux pendant que quelqu'un se trouve sur l'échelle télescopique.
- Il est interdit de grimper sur l'échelle pliable lorsqu'elle est en position dite M ou Z (en fonction du type d'échelle pliable). Utilisez uniquement cette position comme table de travail (fig. 6).
- Il est interdit de grimper sur la partie horizontale lorsque l'échelle pliable est en position écarteur du mur (fig. 6).
- Avant de grimper à l'échelle pliable, vous devez vous assurer de visu que toutes les charnières sont verrouillées. Nettoyez régulièrement les charnières et veillez à ce qu'elles continuent à fonctionner en souplesse en leur injectant, par exemple, du spray téflon.
- Avant de grimper à l'échelle télescopique, vous devez vous assurer de visu que tous les coulisseaux sont verrouillés (fig. 13 A).
- S'il est possible d'utiliser l'échelle pliable en position échafaudage (à l'exception des modèles 4 x 4), vous devez placer la plate-forme livrée par le fabricant avant de l'accéder. Contrôlez toujours si cette plateforme est bien placée, également après déplacement de l'échelle pliable (fig. 7).

## Repliage et dépliage de l'échelle pliable

Votre échelle pliable est équipée avec l'une des charnières ci-dessous (A jusqu'à C).

Vérifiez avec quel type de charnière votre échelle est équipée puis lisez les instructions correspondantes.

### A. Fonctionnement de la charnière flex (avec manette) (fig. 9)

1. Mettez l'échelle pliable, en position repliée, à plat sur une surface propre.
2. Dépliez la partie supérieure de l'échelle jusqu'à ce qu'elle se mette automatiquement en position en faisant entendre un clic.
3. Ouvrez la manette de la charnière des deux côtés de l'échelle pliable, de sorte qu'elle reste ouverte. Ne forcez pas sur la manette (si l'ouverture se bloque, actionnez doucement la partie de l'échelle qui doit s'ouvrir). Évitez que la partie de l'échelle retombe et maintenez dès lors la partie de l'échelle en place pendant l'ouverture à l'aide d'une main.
4. Actionnez ensuite la partie de l'échelle dans la position suivante.
5. Placez ensuite chaque partie de l'échelle de la même manière dans la position souhaitée jusqu'à ce que toute l'échelle se trouve dans la position de travail que vous voulez avoir.
6. Attention : vérifiez avant l'emploi que tous les blocs de blocage sont entièrement verrouillés en position «LOCKED» (fig. 9).

### B. Fonctionnement des charnières 3-Pin AUTO-LOCKING® (fig. 10 + 11)

1. Enfoncez fortement le bout de la charnière des deux côtés d'une partie de l'échelle pliable de manière à ce que toutes les goupilles d'arrêt ne soient plus coincées par la charnière. Évitez que ce faisant, la partie de l'échelle pliable ne se referme et maintenez dès lors la partie de l'échelle pliable en place pendant l'ouverture à l'aide d'une main. Si l'ouverture se bloque, actionnez doucement la partie de l'échelle qui doit s'ouvrir (fig. 10).
2. Actionnez ensuite la partie de l'échelle pliable dans la position suivante.
3. Placez ensuite chaque partie de l'échelle pliable de cette manière dans la position souhaitée jusqu'à ce que toute l'échelle se trouve dans la bonne position de travail.
4. Veillez à ce que toutes les goupilles d'arrêt soient entièrement coincées par la charnière avant l'emploi.
5. Les charnières doivent être bloquées en position repliée pour éviter une réouverture non voulue. Faites tourner sans forcer les boutons vers la gauche quand l'échelle pliable est entièrement repliée (fig. 11).

### Attention !

- Si une charnière ne semble pas verrouillée, n'essayez jamais d'appuyer contre la manette pour la verrouiller encore. Plutôt que d'agir ainsi, déverrouillez également la charnière opposée et reprenez la procédure.
- Ne forcez pas les charnières si l'ouverture ne se fait pas en souplesse.

### C. Fonctionnement des charnières TELELOCK® (fig. 12)

1. Verrouillage : vérifiez si la poignée est entièrement dans l'orifice de sûreté.
2. Déverrouillage : tirez totalement la poignée et positionnez-la à côté de l'orifice de sûreté.

### Attention !

- Ne pas utiliser séparément les pièces télescopiques.

## Pliage et dépliage d'une échelle télescopique

### Attention !

Observez scrupuleusement les instructions ci-dessous lorsque vous repliez ou dépliez l'échelle télescopique/pliable. Vous éviterez ainsi les risques de coincement de doigts entre les échelons et les distances inégales entre les échelons !

FR

### Le dépliage d'une échelle télescopique jusqu'à une hauteur totale

1. Posez l'échelle télescopique à la verticale sur un support propre et stable.
2. Commencez à déplier l'échelle télescopique par l'échelon supérieur et dépliez-la jusqu'à ce que l'échelon se verrouille. Vérifiez en poussant l'échelon supérieur sur les deux côtés vers le bas. Vérifiez également la position des coulisseaux (voir fig. 13 A). Vérifiez en outre que la distance entre chaque échelon est bien égale. Procédez de même avec les échelons suivants jusqu'à déplier l'échelle télescopique au maximum.

### Le dépliage d'une échelle télescopique jusqu'à une hauteur intermédiaire

1. Posez l'échelle télescopique à la verticale sur un support propre et stable.
2. Commencez à déplier l'échelle télescopique par le deuxième échelon en partant du bas et dépliez-la jusqu'à ce que l'échelon se verrouille. Vérifiez en poussant l'échelon supérieur sur les deux côtés vers le bas. Vérifiez également la position des coulisseaux (voir fig. 13 A). Procédez de même avec les échelons suivants jusqu'à atteindre la longueur souhaitée. Vérifiez en outre que la distance entre chaque échelon est bien égale.
3. Dans le cas d'une échelle partiellement dépliée, les échelons restants se sont superposés en haut de l'échelle (fig. 13B).

### Le pliage d'une échelle télescopique

1. Posez l'échelle télescopique à la verticale sur un support propre et stable.
2. Commencez à plier l'échelle télescopique par le deuxième échelon en partant du bas.
3. Avec 1 main sur le montant, tenez fermement l'échelle à la verticale, de préférence 2 échelons plus haut.
4. De l'autre main, serrez les coulisseaux l'un contre l'autre et accompagnez lentement avec l'autre main les parties supérieures de l'échelle vers le bas (fig. 13 C).
5. De la même manière, pliez les échelons suivants jusqu'à plier entièrement l'échelle.
6. Évitez toujours de former une demi-marche, ce qui peut survenir si vous pliez des échelons situés plus haut.

## Utilisation de l'échelle télescopique/pliable

### Attention !

**Quand une échelle télescopique est tombée, vérifiez immédiatement si l'échelle peut encore entièrement être pliée. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez plus l'échelle ! Une déformation peut provoquer une rupture.**

- Ne chargez pas l'échelle télescopique/pliable avec un poids supérieur à 150 kg (personne qui gravit l'échelle télescopique/pliable, y compris le 'bagage' éventuel qui l'accompagne).
- En travaillant, posez toujours vos deux pieds sur l'échelon de l'échelle télescopique/pliable. Ne posez jamais un seul pied sur l'échelle télescopique/pliable et l'autre pied sur par exemple un appui de fenêtre.
- Ne vous appuyez ou ne vous penchez pas trop de côté en travaillant sur l'échelle télescopique/pliable (max. 1 longueur de bras). En déplaçant le centre de gravité du milieu de l'échelle télescopique/pliable, elle peut devenir instable et chuter (règle pratique : tenez votre nombril entre les montants de l'échelle télescopique/pliable). Si nécessaire, il vaut mieux déplacer un peu plus souvent l'échelle télescopique/pliable (fig. 5).
- N'utilisez pas l'échelle pliable en tant que moyen d'accès à un autre niveau (supérieur).
- Ne gravissez jamais une échelle télescopique/pliable au-delà de l'échelon rouge ou du 4ème échelon à partir du haut (la hauteur maximale en position debout pour une utilisation sûre).
- Ne gravissez jamais une échelle pliable en position A au-delà de l'échelon rouge ou du 4ème échelon à partir du haut (la hauteur maximale en position debout pour une utilisation sûre).
- Le 4e échelon prévaut par rapport à l'échelon rouge !
- Des échelles télescopiques/pliables peuvent uniquement être utilisées pour des travaux légers d'une courte durée.
- N'utilisez pas cette échelle télescopique/pliable si une possibilité de contact électrique direct est inévitable !
- Par vent fort (force 6) ou autre temps défavorable, n'utilisez pas l'échelle télescopique/pliable à l'extérieur.
- Ne laissez jamais une échelle télescopique/pliable montée sans surveillance. Pensez dans ce cas aux enfants (qui jouent).
- Si possible, fermez les fenêtres et les portes (pas les issues de secours) à proximité immédiate des travaux.
- Gravissez l'échelle télescopique/pliable avec au moins une main libre. En montant/descendant, tenez fermement l'échelle télescopique/pliable, et ce, toujours avec le visage en direction de l'échelle télescopique/pliable. Le fait de tenir au moins une main à un échelon signifie plus de sécurité en cas de dérapage ou de faux pas.
- Ne pas utiliser l'échelle télescopique en tant que pont (tout ou partie). Une échelle pliable peut seulement être utilisée en tant que pont lorsqu'elle est en position échafaudage. Pour cela, il faut garantir sa stabilité.
- Portez des chaussures appropriées pour éviter toute glissade et/ou tout choc douloureux. (pas de claquettes, chaussures à talon ou sabots)
- Ne restez pas de longues périodes sur une échelle télescopique/pliable sans vous reposer régulièrement. N'oubliez pas que la fatigue est synonyme de risque !
- L'échelle télescopique/pliable en position échelle doit dépasser d'au moins 1 mètre au-dessus de la hauteur de position debout ou de passage (fig. 2).
- L'outillage utilisé sur une échelle télescopique/pliable doit être léger et pratique à l'usage.
- Évitez les travaux qui exercent une pression latérale sur l'échelle télescopique/pliable, comme le forage dans de la roche dure. Cela peut faire basculer l'échelle télescopique/pliable.
- Pendant les travaux, tenez l'échelle télescopique/pliable avec au moins une main libre, en position échelle, ou prenez des mesures de sécurité si cela n'est pas possible.
- Ne montez jamais à plus d'une personne sur l'échelle télescopique/pliable.
- Ne déplacez jamais l'échelle télescopique/pliable lorsqu'il y a quelqu'un dessus.
- Ne vous placez jamais sur les deux côtés de l'échelle pliable (position en A) (fig. 8).

## Conseils de sécurité supplémentaires pour l'utilisation d'échelle télescopique/pliable

- Comme les échelles télescopiques/pliables sont dotées de charnières et/ou de verrouillages automatiques, le fonctionnement correct de ces éléments dépend directement de l'absence de salissures.
- Pour le fonctionnement télescopique de certains modèles d'échelles, il est également très important d'éviter toute présence de salissures entre les pièces en mouvement. Il convient donc toujours de bien veiller à la propreté de ces échelles et de les ranger à l'abri des poussières.
- Ne portez pas de vêtements ou de bijoux flottants. Ils pourraient rester accrochés en montant ou en descendant de l'échelle télescopique/pliable, entraînant ainsi un danger de chute.
- Contrôlez régulièrement si les pieds de l'échelle ne sont pas usés. Des pieds usés peuvent endommager le sol ou faire glisser l'échelle télescopique/pliable.
- Pour votre sécurité personnelle, utilisez uniquement des accessoires ou des outils recommandés par Altrex.
- Ne placez pas d'outils ou d'autre matériel en bas de l'échelle télescopique/pliable, qui pourraient vous faire tomber.

## Montage et/ou réparation de pièces de rechange

Les pièces de rechange livrées par Altrex doivent être montées sur le bon produit Altrex et de la même manière que la pièce remplacée. Le montage (la fixation) et/ou la réparation auront lieu à vos propres risques et périls. Altrex ne peut être tenue pour responsable de dommages causés par une réparation et/ou un montage incorrects. Moyennant rémunération, vous pouvez faire appel à Altrex pour la réparation de votre produit ou pour le montage des pièces en question. Nettoyez régulièrement les charnières et les parties coulissantes et assurez-vous qu'elles fonctionnent sans problème. Utilisez par exemple du spray Téflon pour un fonctionnement optimal.

## Conditions de garantie

Ce produit Altrex a été conçu, produit et testé avec le plus grand soin. Non seulement nos produits répondent à toutes les dispositions légales en vigueur pour les équipements d'accès, mais également aux exigences sévères « standards » d'Altrex. S'il est utilisé conformément aux instructions et à sa destination, une garantie s'applique sous les conditions suivantes (le délai de garantie figure sur l'autocollant présent sur le produit) :

1. Altrex garantit la bonne qualité du produit, ainsi que la qualité des matériaux utilisés.
2. Les défauts couverts par la garantie seront réparés par nos soins par le remplacement de la pièce défectueuse, du produit ou par l'envoi d'une pièce de rechange.
3. Les défauts non couverts par la garantie sont en tous cas ceux qui apparaissent entièrement ou partiellement suite à :
  - a. Utilisation du produit contraire à la destination ou au mode d'emploi.
  - b. Usure normale.
  - c. Montage ou réparation par le client ou par des tiers (à l'exception du montage de pièces envoyées, telles que visées au point 2).
  - d. Modification de dispositions légales concernant la nature ou la qualité des matériaux utilisés
1. Les défauts constatés à la livraison doivent être signalés à Altrex. Sinon, la garantie échoit.
2. Les défauts au produit doivent être signalés le plus vite possible, mais dans tous les cas dans les 14 jours suivant leur découverte, à votre revendeur Altrex.
6. a) Si le client fait appel aux conditions de garantie, Altrex doit pouvoir étudier le produit dans son centre de qualité. A cet effet, le client devra mettre le produit à sa disposition. Des frais d'étude seront facturés si l'étude révèle que le produit a été utilisé de manière incorrecte.
  - b). Si le client souhaite une étude par un institut indépendant, les frais en question seront à sa charge si l'étude révèle que le produit a été utilisé de manière incorrecte. Les frais de l'étude seront à la charge du client si Altrex, préalablement à une telle étude, a proposé de réparer ou de remplacer le produit à ses frais.



Altrex B.V.  
P.O. Box 30160  
8003 CD Zwolle  
The Netherlands  
[www.altrex.com](http://www.altrex.com)

752939-A-08/2010

Relax. It's an Altrex.

